

**C-583**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-583**

An Act to amend the Statistics Act (Chief Statistician)

---

FIRST READING, OCTOBER 21, 2010

---

MR. MASSE

**C-583**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-583**

Loi modifiant la Loi sur la statistique (statisticien en chef)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 21 OCTOBRE 2010

---

M. MASSE

## SUMMARY

This enactment amends the *Statistics Act* to require the Governor in Council to consult with the leader of every recognized party in the House of Commons before appointing the Chief Statistician of Canada and to make that appointment from a list of candidates submitted by a search committee appointed by the Minister designated by the Governor in Council for the purposes of that Act. It also requires the Chief Statistician of Canada to establish and publish guidelines respecting sources of statistical information and its collection, analysis, processing, storage and publication.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la statistique* afin d'exiger du gouverneur en conseil qu'il consulte le chef de chacun des partis reconnus à la Chambre des communes avant de nommer le statisticien en chef du Canada qu'il choisit à partir de la liste de candidats établie par un comité des candidatures constitué par le ministre chargé de l'application de la loi. En outre, il oblige le statisticien en chef du Canada à établir et à publier des lignes directrices concernant les sources des renseignements statistiques ainsi que la collecte de ceux-ci, leur analyse, leur traitement, leur entreposage et leur publication.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-583

## PROJET DE LOI C-583

An Act to amend the Statistics Act (Chief Statistician)

Loi modifiant la Loi sur la statistique (statisticien en chef)

R.S., c. S-19

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. S-19

**1. (1) Subsection 4(1) of the *Statistics Act* is replaced by the following:**

**1. (1) Le paragraphe 4(1) de la *Loi sur la statistique* est remplacé par ce qui suit :**

Chief Statistician

4. (1) Subject to subsection (1.1), the Governor in Council may appoint an officer called the Chief Statistician of Canada to be the deputy of the Minister for the purposes of this Act and to hold office during pleasure.

4. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), le gouverneur en conseil peut nommer, à titre amovible, un haut fonctionnaire appelé le statisticien en chef du Canada. Celui-ci est le représentant du ministre pour l'application de la présente loi.

Statisticien en chef

Consultation

(1.1) The Governor in Council shall, after consulting with the leader of every recognized party in the House of Commons, appoint the Chief Statistician from a list of candidates submitted by the search committee referred to in section 4.1.

(1.1) Le gouverneur en conseil, après consultation du chef de chacun des partis reconnus à la Chambre des communes, nomme le statisticien en chef à partir de la liste de candidats établie par le comité des candidatures visé à l'article 4.1.

Consultation

**(2) Section 4 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**(2) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Guidelines

(2.1) The Chief Statistician shall  
(a) in accordance with internationally recognized best practices, including applicable ethical standards, establish guidelines respecting sources of statistical information and its collection, analysis, processing, storage and publication; and  
(b) post on the Statistics Canada website  
(i) the guidelines referred to in paragraph (a), and

(2.1) Le statisticien en chef:  
a) conformément aux pratiques exemplaires reconnues à l'échelle internationale, notamment les normes éthiques applicables, établit des lignes directrices concernant les sources des renseignements statistiques ainsi que la collecte de ceux-ci, leur analyse, leur traitement, leur entreposage et leur publication;  
b) affiche sur le site Web de Statistique Canada :

Lignes directrices

	(ii) any material that he or she considers necessary to facilitate the interpretation of any statistical information that has been published by his or her office.	(i) les lignes directrices visées à l'alinéa a), (ii) tout document qu'il estime nécessaire pour faciliter l'interprétation des renseignements statistiques publiés par son bureau.	
Annual update	(2.2) The Chief Statistician shall update the guidelines referred to in paragraph (2.1)(a) on an annual basis.	(2.2) Le statisticien en chef met à jour annuellement les lignes directrices visées à l'alinéa (2.1)a).	Mise à jour annuelle
<b>2. The Act is amended by adding the following after section 4:</b>			
Appointment of search committee	<b>4.1</b> (1) The Minister shall appoint a search committee to prepare a list of candidates for consideration by the Governor in Council when making an appointment under subsection 4(1.1).	<b>4.1</b> (1) Le ministre constitue un comité des candidatures chargé d'établir une liste de candidats à soumettre au gouverneur en conseil pour examen lorsqu'il procède à la nomination prévue au paragraphe 4(1.1).	Constitution d'un comité des candidatures
Composition of search committee	(2) The search committee shall be composed of three persons each of whom is (a) a former Clerk of the Privy Council; (b) a former Chief Statistician of Canada; (c) a former Governor of the Bank of Canada; (d) the Chairman of the National Statistics Council; or (e) the President of the Statistical Society of Canada.	(2) Le comité des candidatures est composé de trois membres dont chacun est : a) soit ancien greffier du Conseil privé; b) soit ancien statisticien en chef du Canada; c) soit ancien gouverneur de la Banque du Canada; d) soit président actuel du Conseil national de la statistique; e) soit président actuel de la Société statistique du Canada.	Composition
No reimbursement or remuneration	(3) No member of the search committee shall be reimbursed for any expenses or paid any remuneration in respect of their duties as a member of the committee.	(3) Les membres du comité des candidatures ne reçoivent aucune rémunération et ne sont pas indemnisés des frais entraînés par l'exercice de leurs fonctions de membre du comité.	Absence de rémunération et d'indemnités